



CE

IT **MANUALE D'USO**
EQUILIBRATORI

EN **DIRECTION FOR USE**
B.C.D.'S

FR **MANUEL D'INSTRUCTIONS**
GILETS STABILISATEURS

DE **BEDIENUNGSANLEITUNG**
TARIERJACKETS

ES **MANUAL DE INSTRUCCIONES**
CHALECOS HIDROSTÁTICOS

PT **MANUAL DO USÁRIO**
B.C.D.'S

ZH 平衡器 用户手册

JA ユーザーマニュアル
 balanサー

ID **PANDUAN PENGGUNA**
PENYEIMBANG

HI उपयोगकर्ता पुस्तिका
बैलेंसरस

RU **РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**
КОМПЕНСАТОР ПЛАВУЧЕСТИ

TR **KULLANIM KILAVUZU**
CEKET

AR كتيب التعليمات لصديري الغطس

TH วิธีการใช้งาน อุปกรณ์ควบคุมการ
ลอยตัว ของ เครื่องซี

AQUAWING
AQUAWING PLUS
AQUAWING MAX

IT	EQUILIBRATORI	3
EN	B.C.D.'S	17
FR	GILETS STABILISATEURS	31
DE	TARIERJACKETS	45
ES	CHALECOS HIDROSTÁTICOS	59
PT	B.C.D.'S	73
ZH	平衡器	87
JA	バランスー	101
ID	PENYEIMBANG	115
HI	बैलेंसर्स	129
RU	КОМПЕНСАТОР ПЛАВУЧЕСТИ	143
TR	CEKET	157
AR	كيتيب التعليمات لصديري الغطس	171
TH	เกรสซีบีซีดี (อุปกรณ์ควบคุมการลอยตัว)	185

Cressi Italy

Headquarters

Cressi Sub S.P.A.
Via G. Adamoli, 501
16165 Genova - Italy
Tel. +39 010 830 791
Fax +39 010 830 7920

www.cressi.com
info@cressi.com

Find your
nearest Cressi
branch at
www.cressi.com,
in the Contact Us
section.

CAN'T FIND YOUR LANGUAGE?

See the manual in the **MANUALS & SOFTWARE** section
at www.cressi.com or scan the QR-code

EN	IT	FR	DE	ES	PT	ZH
JA	ID	HI	RU	TR	AR	TH



Official Website
www.cressi.com

Follow us on:

Facebook
Instagram
Youtube
Twitter
TikTok

info@cressi.com

#SHARE YOUR
EXPERIENCE

STABILISATEURS CRESSI

Félicitations ! Le produit que vous avez choisi, résultat d'une recherche et d'un développement continu, est construit selon le standard qualitatif CRESSI qui vous assure des plongées agréables en toute sécurité et pour de longues périodes.

INTRODUCTION

Les stabilisateurs ont une importance fondamentale pour l'activité sous-marine puisqu'ils rendent les plongées avec le scaphandre autonome plus confortables, pratiques et sûres. Ils permettent, en effet, de transporter les bouteilles et de contrôler l'assiette, en plongée et en surface, à travers l'injection ou l'écoulement d'air du sac. De cette façon, le poids spécifique du plongeur variera et le rendra plus léger et dynamique. Sa fonction explique l'abréviation « GAV » c'est-à-dire Gilet de Stabilisation, avec lequel le stabilisateur est parfois appelé.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

⚠ ATTENTION !

LA NON-OBSERVATION DES PRÉCAUTIONS ÉNUMÉRÉES CI-DESSOUS POURRAIT CAUSER DES DOMMAGES SÉRIEUX, MÊME MORTELS.

Pour pouvoir utiliser correctement les équipements sous-marins décrits dans ce manuel, il faut posséder une préparation théorique et pratique adéquate que l'on ne peut avoir qu'avec l'obtention d'un brevet de plongée sous-marine tenu par une agence de certification reconnue.

L'utilisation de la part de personnes sans brevet est extrêmement dangereuse et peut causer des accidents, même graves.

Il est aussi indispensable d'avoir entièrement lu et compris le présent manuel.

⚠ ATTENTION !

CE MANUEL NE REMPLACE EN AUCUNE FAÇON LA FORMATION PRÉVUE PAR DES COURS DE PLONGÉE SOUS-MARINE APPROPRIÉS TENUS PAR DES ÉCOLES RECONNUES.

CERTIFICATION CE

Le marquage CE régit les conditions de mise sur le marché et les exigences essentielles de santé et de sécurité d'un Équipement de Protection Individuelle. Cette marque est donc synonyme de légalité, de sécurité et de qualité des produits qui sont tenus de se conformer à ces réglementations.

Les gilets stabilisateurs CRESSI sont des Équipements de Protection Individuelle conformes aux dispositions du Règlement (UE) 2016/425 et aux normes nationales mettant en œuvre la norme harmonisée EN 1809:2014+A1:2016 (et toutes les éditions précédentes).

La déclaration UE de conformité de cet EPI est consultable sur le site : www.cressi.com dans la zone « TÉLÉCHARGER ».

Le marquage approprié se trouve sur le produit. Comme prescrit par les normes CE, les gilets stabilisateurs CRESSI sont certifiés pour une utilisation jusqu'à 50 mètres de profondeur.

⚠ ATTENTION !

LE GILET CE N'EST PAS UN GILET DE SAUVETAGE ET EN SURFACE, IL NE GARANTIT PAS LE MAINTIEN DE LA TÊTE HORS DE L'EAU.

LE GILET N'EST PAS UN SYSTÈME DE RESPIRATION. NE JAMAIS INSPIRER LE GAZ CONTENU DANS LE SAC GONFLABLE, CAR IL POURRAIT OCCASIONNER DE GRAVES DOMMAGES PHYSIQUES.

LE GILET NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ POUR SOULEVER DES OBJETS OU DES PERSONNES POUR LES AMENER EN SURFACE, CAR CELA POURRAIT OCCASIONNER DE GRAVES DOMMAGES PHYSIQUES.

CARACTÉRISTIQUES

Les Jackets Cressi, afin de satisfaire les différentes exigences des plongeurs, ont des caractéristiques différentes selon les divers modèles proposés dans le catalogue. Dans le but de bien apprendre leur utilisation, nous expliquerons ci de suite chacune d'elles.

SAC PNEUMATIQUE

Le sac pneumatique est la partie étanche d'un Jacket qui est gonflée et dégonflée d'air dans le but de varier l'assiette du plongeur.

On y ajoute un harnais ou une partie de harnais qui permet de l'endosser et d'y placer la bouteille. Il existe différents types de sac en base à la forme, au type de cellule-conteneur et à la poussées vers le haut qu'ils sont en mesure d'exercer.

■ SAC PNEUMATIQUE STANDARD

Le sac pneumatique Standard est le plus traditionnel et confortable. Sa forme rappelle un gilet et donc l'air qui y est contenu est distribué tant dans la partie postérieure que dans celle des côtés et antérieure du plongeur. Sa caractéristique est d'envelopper le plongeur et de lui donner une assiette qui le maintien en position verticale.

■ SAC PNEUMATIQUE POSTÉRIEUR BACK CELL

Ces types de sac pneumatique sont caractérisés par une cellule d'air située à l'arrière du plongeur de façon à libérer la partie antérieure et rendre le Jacket plus léger et peu encombrant. Lorsqu'il est gonflé, en outre, il ne sert pas le corps et reste indépendant des sangles, procurant une sensation de totale liberté de mouvement.

⚠ ATTENTION !

DANS LES JACKETS AVEC SAC PNEUMATIQUE À VOLUME POSTÉRIEUR LA MASSE D'AIR, QUAND ON EST À LA SURFACE, TEND À POSITIONNER LE PLONGEUR HORIZONTALEMENT AVEC LA TÊTE EN BAS. EN CAS DE PERTE DE CONNAISSANCE, LA TÊTE RESTE IMMERGÉE. LEUR UTILISATION EST DONC DESTINÉE À DES PLONGEURS EXPERTS QUI ONT FRÉQUENTÉ DES COURS DE SPÉCIALISATION.

BACK PACK

Le back pack d'un Jacket est la partie postérieure qui consent un correct assemblage entre la bouteille, le harnais et le sac pneumatique et donc entre le stabilisateur et le plongeur. C'est une partie très importante car elle soutient tout le poids du scaphandre autonome (fig. 11-12)

■ BACK PACK RIGIDE À DOUBLE BANDE

Le back pack rigide Cressi est en alliage d'aluminium léger et a la particularité de pouvoir loger correctement le cylindre grâce à l'utilisation de deux bandes. Il a diverses fentes pour les ajustements du harnais.

■ FIXAGE DE LA BOUTEILLE AVEC BACK PACK RIGIDE.

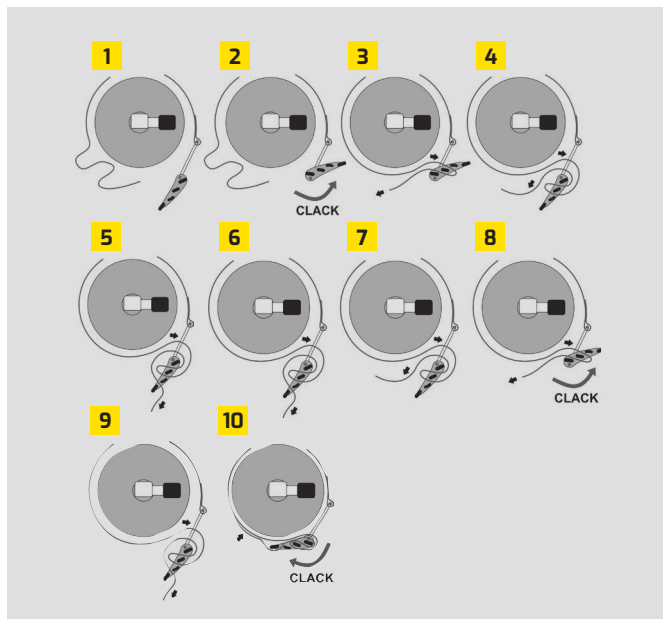
Le back pack rigide Cressi a, dans la partie arrière, deux bandes pour la fixation du cylindre. Ils sont un composant très important de la veste car ils supportent tout le poids du réservoir et il est fondamental de bien les serrer avec leurs boucles de verrouillage spéciales. Ces derniers sortent d'usine déjà correctement assemblés (fig. 12) mais il est encore important d'apprendre à le faire correctement. Pour cela, reportez-vous à la figure ci-dessous, du dessin 1 au dessin 5, qui explique étape par étape comment procéder.

Une fois la boucle montée, procédez comme suit pour installer le cylindre : Libérez la sangle du velcro et desserrez-la comme indiqué sur le dessin 6. Placer la bouteille en l'insérant par le bas avec les sorties des robinets face au BC. Retirez la bande de la première fente de la boucle (dessin 7). Ouvrez la boucle en la faisant tourner jusqu'au déclic et serrez la bande de façon à ce qu'elle serre bien le cylindre (fig. 8). Fermez partiellement la boucle et réinsérez l'extrémité de la bande dans la première fente (dessin 9). Fermez complètement la boucle et fixez la bande avec le velcro (image 10). À ce stade, le cylindre est correctement installé (fig. 13-14).

⚠ ATTENTION !

MOUILLEZ ABONDAMMENT LA SANGLE AVANT D'EFFECTUER LE SERRAGE AUTOUR DE LA BOUTEILLE. CECI EST IMPORTANT POUR LA SÉCURITÉ DU PLONGEUR; SI LE MONTAGE A LIEU AVEC LA SANGLE SÈCHE, CELLE-CI, UNE FOIS DANS L'EAU, POURRAIT S'ÉTIRER EN DESSERRANT LE SERRAGE DE LA BOUTEILLE JUSQU'À EN PERMETTRE LE DÉSENFILEMENT.

Une fois que la bouteille est fixée, il est conseillé de garder la limite supérieure du back pack entre 5 et 10 cm sous la sortie de la robinetterie (fig.14), de façon que la tête du plongeur ne se cogne pas contre le scaphandre autonome.



BOUTEILLES COMPATIBLES

Toutes les mono-bouteilles ayant la capacité de 10/12/15/18 Litres ou ayant des diamètres de 171 à 216 mm sont compatibles.

SYSTÈME DE LESTAGE INTÉGRÉ

Les modèles Aquawing + et Aquawing Max sont équipés du système qui permet de placer le lest directement dans leurs poches spéciales. Cette solution évite au plongeur de porter tout le poids dans la ceinture ventrale et permet en cas d'urgence une libération plus douce et plus progressive.

⚠ ATTENTION !

POUR DES RAISONS DE SÉCURITÉ, IL EST RECOMMANDÉ DE GARDER LA CEINTURE DU LESTAGE À LA TAILLE AVEC UNE QUANTITÉ DE POIDS MINIMUM POUR RENDRE SA PROPRIO ASSIETTE GÉRABLE MÊME EN SITUATIONS DE RELÂCHEMENT TOTAL DU LESTAGE DU JACKET ET POUR ÉVITER DONC DES DANGEREUSES REMONTÉES.

■ SYSTÈME DE LESTAGE INTÉGRÉ

Ce système est très simple et se compose de deux poches fixes situées à côté du dossier. À l'intérieur de la poche se trouve un sac de poids spécial avec fermeture velcro et poignée. Pour libérer le lest il suffit donc d'ouvrir la boucle à déclenchement rapide qui ferme la poche avec deux doigts (fig. 15-16-17) et de prendre le sac par la poignée si vous souhaitez conserver le sac (fig. 18-19-20) sinon le poids tombera par gravité. Évidemment, dans le cas où vous voudriez libérer le poids par gravité, vous devrez être en position verticale avec la tête du plongeur vers la surface puisque ce sera la force de gravité pour le libérer du poids. La quantité maximale de lest pouvant être insérée sera de 3 kg par poche.



15



16



17



18



19



20

SACOCES ARRIÈRE (BOUTEILLE)

Il est possible d'insérer 2,5 kg pour chaque sac (max 5 au total). Pour plus d'informations, voir la figure 56 à la page 42.

ACCESSOIRES DISPONIBLES

- Système de ballast intégré Deux poches (une droite et une gauche) complètes avec des poches sur le côté du dosset. Voir la description « Système de ballast intégré » dans le chapitre précédent.

Pour le montage correct, voir les instructions téléchargeables sur le site cressi.com dans la section dédiée aux manuels d'assistance/utilisation).

RÉGLAGES DU HARNAIS

Aquawing, Aquawing + et Aquawing Max sont des gilets annulaires à taille unique conçus pour s'adapter à toutes les anatomies (masculines et féminines) grâce au nouveau système breveté MAS (Modular Adjustment System) : en effet le ruban unique de 50 mm qui s'enroule autour des épaules et de la taille se tire rapidement pour l'adapter à votre taille.

Procédez comme suit pour enfiler le gilet (serrer le harnais) : à l'aide des deux mains, saisissez les extrémités de la ceinture sous-abdominale (fig. 21), tirez vers le haut et vers l'extérieur (environ 45 degrés) du corps (fig. 22). Fermez ensuite les deux boucles à déclenchement rapide, celle du ventre et celle de l'entrejambe (fig. 23)

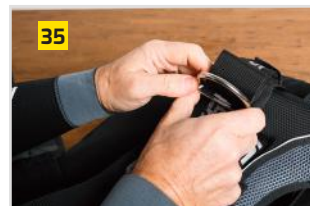
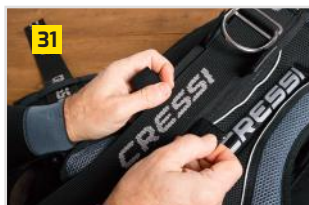
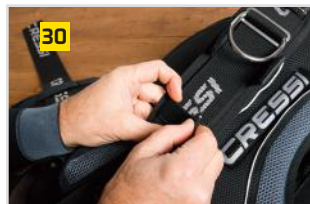


Procédez comme suit pour retirer le gilet (desserrez le harnais) : ouvrez les boucles d'entrejambe et abdominale et assurez-vous que les deux extrémités de la ceinture abdominale sont libres : puis saisissez la sangle des bretelles juste au-dessus de la taille (fig. 24) et poussez-la vers l'extérieur et vers le haut par rapport à la taille (fig. 25-26).



RÉGLAGE DE L'ANNEAU EN D

Pour modifier la position de l'anneau en D sur la bretelle, procédez comme indiqué dans les figures suivantes (fig. 27-28-29-30-31-32-33-34-35-36-37-38-39- 40)



RÉGLAGE DE LA BOUCLE ABDOMINALE À DÉGAGEMENT RAPIDE

Pour régler la position de la boucle procéder comme indiqué dans les figures suivantes (fig. 41-42-43-44-45-46)



POCHE POUR POTEAU

Utiliser la poche spéciale, positionnée sous le revêtement du dossier, pour loger la pédale (fig. 47).



GROUPE DE COMMANDE

L'unité de commande est le cœur de chaque équilibreur et les fonctions de chargement et de déchargement de l'air dans le coussin pneumatique lui sont liées. Il se compose du By-Pass, du Tuyau Ondulé et de la Vanne de Vidange (fig. 53).

BY-PASS : Le By-Pass est la partie terminale qui abrite tous les boutons et les mécanismes de chargement et de déchargement (fig. 51) et doit toujours être à portée de main car il contrôle toutes les opérations nécessaires d'une veste. Le tuyau basse pression provenant du 1er étage est relié au By-pass par un raccord rapide. Cela permet à la soupape de dérivation de souffler l'air du cylindre. Cette vanne a été conçue pour fonctionner avec une pression relative allant de 1 à 15 bar mais il est conseillé et recommandé de l'utiliser avec une pression relative allant de 8 à 12 bar.

⚠ **ATTENTION !** Le flexible de basse pression doit être vissé au premier étage du détendeur à travers la spéciale sortie de basse pression LP ou MP (LOW-MEDIUM PRESSURE) avec filetage de 3/8 de pouce 24 UNF ou 1/2 pouce 20 UNF en utilisant un adaptateur. Les autres sorties du détendeur sont de haute pression HP (HIGH PRESSURE) et présentent un filetage femelle de 7/16 de pouce 20 UNF. Ne reliez jamais le flexible de basse pression du GAV à la sortie de haute pression HP (HIGH PRESSURE) même à l'aide de réducteurs. Ceci comporterait de graves risques pour la sécurité personnelle.

⚠ **ATTENTION !** On conseille de substituer le flexible de moyenne pression dans les cas suivants :

- Quand il présente des fuites d'air de la partie en caoutchouc ou dans les jonctions avec les parties métalliques.
- Quand il présente des anomalies de forme tant pressurisée qu'au repos. Le flexible doit toujours être parfaitement cylindrique le long de toute sa longueur.
- S'il présente une surface avec des altérations dues à des abrasions, des frottements ou des petites coupures.
- S'il a été soumis à des tractions qui vont au-delà de l'emploi normal comme peuvent l'être le levage du scaphandre autonome ou le fait qu'il s'accroche pendant des déplacements brusques.
- Quand il est soumis à des écrasements ou des heurts importants même sans avoir de signes évidents. Ceux-ci peuvent être internes.
- Quand le filetage de raccord avec le détendeur est endommagé.

Pour connecter le flexible au by-pass il faut saisir la bague godronnée terminale de l'enclenchement rapide et la tirer vers l'arrière. En même temps, introduisez à fond l'enclenchement femelle du flexible dans le cylindre du by-pass. Relâchez la bague et assurez-vous du correct encliquetage en tirant le flexible délicatement. Pour le déclenchement, tirez la bague vers l'arrière en ôtant le flexible du by-pass (fig.49-50).



⚠ **ATTENTION !** Utilisez uniquement les flexibles originaux Cressi fournis en dotation. Même en cas de substitution, il est recommandé d'utiliser des flexibles originaux Cressi.

- **TUYAU PLISSÉ :** Le Tuyau Plissé est la partie cylindrique en caoutchouc qui sert de conduit pour l'air, de guide pour le câble qui actionne la soupape de décharge et de logement pour le flexible (fig. 52).
- **SOUPAPE DE DÉCHARGE :** La soupape de décharge rapide, finalement, est la partie terminale en plastique qui se relie au sac pneumatique et qui a le but de le vider de l'air (fig. 54).



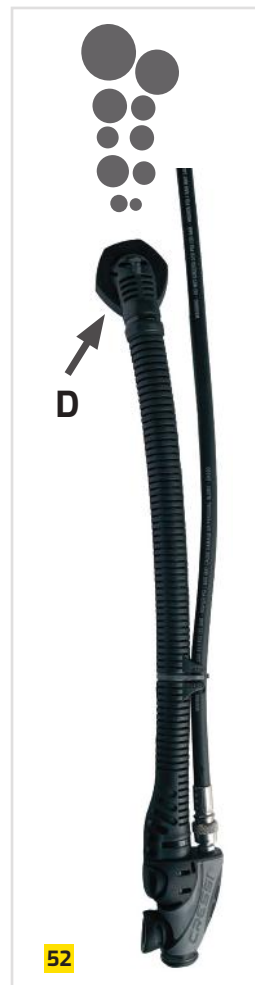
FONCTIONS DU GROUPE COMMANDE :

À travers le groupe commande, donc, comme nous l'avons vu, on peut contrôler un nombre élevé de fonctions. Nous les énumérons ci de suite :

- 1 - Charge moyennant le poussoir A (fig. 51). En appuyant sur le bouton on insuffle de l'air.
- 2 - Charge à la bouche : Appuyez la bouche dans le logement B approprié (fig. 51). Insufflez une petite quantité d'air pour éliminer l'éventuelle eau résiduelle du conduit. Continuez de souffler en appuyant à fond sur le poussoir C. Dès que le poussoir C est pressé, l'air entrera dans le sac. Pour interrompre, relâchez le poussoir. Répétez l'opération si nécessaire.
- 3 - Décharge moyennant soupape de décharge rapide D actionnable en tirant le tuyau plissé vers le bas (fig. 52). La position du plongeur doit être verticale.
- 4 - Décharge traditionnelle : avec le corps en position verticale, soulevez le plissé vers la surface et appuyez sur le poussoir C approprié (fig. 53).

GROUPE COMMANDE FLAT

La soupape de décharge rapide présente un encombrement et un poids beaucoup plus réduits. Il n'est pas doté de soupape de surpression (fig. 54).



SOUPAPES :

Chaque veste Cressi, pour permettre à l'air de s'échapper du coussin, dispose d'une unité de contrôle à deux valves, comme nous venons de le voir. Tous les modèles sont équipés d'une soupape de décharge rapide et d'une soupape de surpression supplémentaires situées à l'intérieur, en bas à gauche. De cette façon, le plongeur est assuré d'une sécurité totale dans la gestion de la plongée en cas d'urgence. Ce type de valve est actionné manuellement en tirant sur un bouton et doit être facilement accessible pour permettre de vider le coussin pneumatique dans la plupart des positions de plongeur. De plus, comme mentionné ci-dessus, il a la caractéristique d'être une soupape de surpression, c'est-à-dire une soupape qui purge l'air du sac lorsque la pression est excessive.

■ VALVE INFÉRIEURE GAUCHE :

Elle est située dans la zone interne inférieure gauche et le bouton qui l'active est situé immédiatement sous la valve elle-même près du bord du coussin (fig. 55). Elle sert à évacuer l'air lorsque le plongeur est à l'envers ou en position horizontale et, si nécessaire, en fin de plongée, à évacuer l'eau qui est entrée dans le sac.



55

⚠ ATTENTION ! Lors du stockage du poids dans ces sacs arrière, il est important de savoir qu'en cas d'urgence, elle ne peut pas être libérée et qu'elle doit être complétée par un système de poids principal. Elle doit également avoir un faible poids pour qu'en relâchant le poids principal le plongeur se retrouve en flottabilité positive (fig. 56).

PORTER LA VESTE :

À l'aide des deux mains, saisissez les extrémités de la ceinture sous-abdominale, tirez vers le haut et vers l'extérieur (environ 45 degrés) du corps. Fermez ensuite les deux boucles à déclenchement rapide, celle du ventre et celle de l'entrejambe (voir chapitre précédent intitulé « Réglages du harnais »). En soutenant le cylindre lourd, il est conseillé de le placer sur une surface surélevée par rapport au sol afin d'effectuer la manœuvre le plus confortablement possible. Il n'est pas recommandé de s'habiller dans l'eau.

ENLÈVEMENT D'URGENCE :

Dans les situations où il est nécessaire de se débarrasser rapidement de la veste, il suffit de desserrer le harnais comme suit : ouvrir les boucles d'entrejambe et abdominale et s'assurer que les deux extrémités de la ceinture abdominale sont libres ; puis saisissez la sangle des bretelles juste au-dessus de la taille et poussez-la vers l'extérieur et vers le haut à partir de la taille (voir le chapitre précédent intitulé « Réglages du harnais »).



56

QUE VÉRIFIER AVANT LA PLONGÉE :

- 1 - Vérifier le bon enclenchement du flexible basse pression.
- 2 - Vérifier que les écrous de fixation de la valve sont bien serrés.
- 3 - Assurez-vous que le cylindre est parfaitement fixé.
- 4 - Gonflez le gilet et vérifiez l'efficacité du coussin pneumatique.
- 5 - Essayez plusieurs fois toutes les fonctions du groupe de commande.
- 6 - Vérifier le fonctionnement des soupapes de surpression et d'échappement rapide.

PLONGÉE :

La plongée commence par un arrêt préparatoire en surface durant lequel il est indispensable de gonfler le gilet. Cela facilite la flottaison et la nage et rend les opérations préliminaires plus sûres. Une fois prêt, une vidange complète sera nécessaire pour effectuer la descente. Lors de la descente il est conseillé de gonfler le coussin petit à petit afin que votre attitude ne soit pas excessivement négative et que la vitesse n'augmente pas excessivement. Lorsque vous atteignez le niveau inférieur ou le premier niveau de stationnement, gonflez davantage le coussin jusqu'à obtenir une position neutre. Cela rend la baignade très facile. Faites très attention à ne pas en faire trop et restez de préférence légèrement négatif. Une inspiration profonde ou un coup de palme vers le haut, en fait, pourrait suffire à changer notre disposition de neutre à positive et, en cas de distraction, à nous mettre dans une situation extrêmement dangereuse. De cette façon, il pourrait déclencher une ascension rapide très risquée et sans une soi-disant « ascension incontrôlée ». Pour éviter cela, il faut être très rapide pour comprendre le changement de flottabilité et par conséquent décharger immédiatement la veste en actionnant les valves. Une fois le temps passé au fond écoulé, il faut remonter en pensant d'abord au rejet de l'air qui ne doit pas être complet mais partiel et proportionnel à l'altitude de montée. Dans la tête d'un plongeur, l'association de l'action MONTÉE à l'action DÉGONFLAGE du gilet (et de la combinaison étanche) doit être indélébile. La déflation doit être telle qu'elle ne soit jamais affectée par la poussée positive que le BCD donne à notre corps. Une fois en surface, regonflez le gilet.

Comme mentionné précédemment dans le paragraphe « Groupe de contrôle », les manœuvres de gonflage s'effectuent à l'aide du bouton by-pass ou par la bouche à l'aide de l'embout et du bouton. Il est conseillé d'avoir beaucoup

de pratique avec les deux méthodes même si l'utilisation de la première sera plus immédiate et simple. La position du plongeur n'a pas d'incidence sur les effets de la manœuvre. Les manœuvres de dégonflage sont effectuées au moyen de l'unité de commande, en la tirant vers le bas ou en soulevant sa partie terminale vers la surface et en appuyant sur le bouton approprié, et au moyen des soupapes d'échappement rapide situées dans la partie arrière en tirant les boutons appropriés. Pendant les opérations de dégonflage, la position du plongeur est très pertinente pour les effets de la manœuvre. Il doit être vertical par rapport à la surface à décharger avec l'unité de commande ou la vanne arrière haute, tandis qu'il doit avoir la tête vers le bas et plus précisément la partie inférieure du BCD vers le haut pour se vider à travers la vanne arrière inférieure. Lors de la décharge, il faut veiller à refermer les appareils dès que l'air s'est écoulé. Sinon, l'eau non bloquée par l'air commencera à entrer dans le sac, altérant la capacité de flottabilité.

⚠ ATTENTION ! Dans les modèles de veste à volume arrière, la masse d'air, lorsqu'elle est en surface, a tendance à positionner le plongeur horizontalement à l'envers et donc en cas de perte de conscience, la tête reste immergée. Leur utilisation est donc destinée à des plongeurs experts qui connaissent parfaitement ses caractéristiques.

► AVERTISSEMENTS :

Comme mentionné dans le paragraphe précédent, un mauvais contrôle du gilet stabilisateur peut conduire à des remontées très dangereuses, rapides et incontrôlées, appelées « boules », presque toujours responsables d'accidents de décompression graves voire mortels. Afin de prévenir ces situations, il est conseillé, lors des remontées, de dégonfler progressivement le gilet afin d'obtenir toujours une flottabilité légèrement négative. Si vous êtes en position verticale cette opération doit se faire en actionnant les clapets supérieurs tandis que, plus rarement, lorsque la position du corps est renversée, c'est le clapet inférieur qui est utilisé. **En règle générale, cependant, le principe est toujours valable selon lequel, pour décharger efficacement, la vanne la plus proche de la surface est toujours utilisée.**

LIMITES D'UTILISATION ET DURÉE :

- 1- L'utilisation de ce gilet stabilisateur doit être limitée aux 50 premiers mètres de profondeur.
- 2- Ce gilet stabilisateur ne doit être utilisé qu'avec des composants de l'appareil respiratoire de plongée SCUBA portant le marquage CE.
- 3- Ce gilet stabilisateur peut être utilisé dans une eau avec des températures allant de -2 °C à +40 °C. La plage de température extérieure (ambiante) à laquelle il peut être soumis va de -20 °C à +50 °C. Plonger dans des conditions extrêmes avec des températures d'eau inférieures à 10 °C est risqué pour la physiologie humaine et il est donc nécessaire d'avoir suivi et réussi des cours spécifiques pour de telles conditions.
- 4- Un gilet stabilisateur n'est pas un gilet de sauvetage et ne garantit donc pas que la tête reste hors de l'eau.
- 5- Si la veste stabilisatrice de ce manuel est utilisée avec des mélanges Nitrox enrichis à moins de 40 % et pas plus de teneur en O₂, elle nécessite un entretien plus fréquent et plus précis que son utilisation avec de l'air respirable.
- 6- Aucune modification, même mineure, ne pourra être apportée à ce BCD. Il est interdit pour des raisons de sécurité et de santé individuelle.
- 7- Il est interdit de l'utiliser, pour des raisons de sécurité et de santé individuelle, dans les eaux polluées ou à haute suspension et dans tous les liquides ayant des caractéristiques physico-chimiques autres que l'eau.
- 8- L'utilisation de la veste dans des eaux chlorées entraîne la détérioration des matériaux. Il est donc déconseillé de l'utiliser dans des eaux à forte concentration en chlore.

ENTRETIEN :

Pour un bon entretien, il est important de suivre ces instructions :

- 1- Transportez-le toujours dans un sac qui le protège.
- 2- Éviter tout contact avec des objets tranchants ou pointus ou des objets pouvant provoquer des abrasions.
- 3- Éviter l'exposition prolongée au soleil.
- 4- A la fin de chaque plongée en mer, en lac ou en piscine, rincez toujours à l'eau douce intérieurement et extérieurement. Pour la partie interne, remplir environ 1/3 du coussin par l'embout buccal de la commande (en

maintenant le bouton de vidange enfoncé) puis gonfler partiellement et agiter. Videz-le en ouvrant la vanne de vidange rapide inférieure.

- 5- Toutes les 4 ou 5 plongées nettoyer puis lubrifier le raccord rapide du tuyau et le raccord du by-pass avec de la graisse siliconée.
- 6- Remplacez annuellement les joints flexibles dans un centre agréé Cressi.
- 7- Il est recommandé de faire contrôler annuellement le gilet par un centre agréé Cressi. En cas d'utilisation intensive (centres de plongée, location, usage professionnel ou autre) il est recommandé de faire réviser la veste tous les trois/six mois dans un centre Cressi agréé.
- 8- En cas de remplacement du flexible, le nouveau doit être du même type que celui fourni au moment de l'achat. En cas de doute sur les caractéristiques, contactez le fabricant ou le point de vente agréé.

STOCKAGE :

- 1- Il est recommandé de stocker la veste parfaitement sèche et partiellement gonflée dans un endroit frais et sec. À suspendre de préférence.
- 2- L'environnement de stockage ne doit pas avoir de sources de chaleur ou de lumière directe du soleil.
- 3- Éviter les environnements où il est possible d'entrer en contact avec des produits chimiques ou des agents corrosifs qui pourraient limiter les fonctions de sécurité.
- 4- Évitez de placer d'autres objets dessus.
- 5- Laisser le groupe de commande en position sortie. Le tube ondulé ne doit pas être plié ou écrasé.

TAILLES :

Pour les tailles, voir le tableau final dans la colonne Coupe.

NITROX :

N'utilisez pas ce BCD avec des mélanges nitrox contenant plus de 40 % d'oxygène. L'utilisation de mélanges avec des pourcentages d'oxygène plus élevés ou avec l'ajout d'hélium ou d'autres gaz (Trimix), pourrait provoquer une corrosion, une détérioration ou un vieillissement prématuré du BCD ou de ses composants jusqu'à leur rupture. Cela entraînerait la perte du contrôle de la flottabilité ou de l'étanchéité du gilet stabilisateur et, par conséquent, causerait de graves dommages physiques. Les mélanges à haute teneur

en oxygène peuvent également présenter un danger d'inflammation et d'explosion. Pour utiliser les mélanges Nitrox ou Trimix, il est nécessaire d'avoir obtenu, en plus du brevet pour la plongée à l'air, un brevet spécifique, délivré par un organisme éducatif reconnu internationalement.

MARQUAGE :

Un gilet à flottabilité variable pour la plongée est un dispositif de protection individuelle qui répond à la réglementation européenne sur la santé et la sécurité de l'individu.

Le marquage CE se trouve sur le produit, ce qui signifie la conformité aux exigences essentielles de santé et de sécurité contenues dans l'annexe II du règlement (UE) 2016/425 ;

La déclaration UE de conformité de cet EPI est consultable sur le site internet : www.cressi.com dans la rubrique « TÉLÉCHARGEMENT ».

Norme européenne EN 1809:2014+A1:2016 concernant la réglementation des gilets stabilisateurs à des fins de protection individuelle. Le produit portant cette marque répond aux exigences de cette législation.

Les étiquettes apposées sur le produit (à l'intérieur sous le revêtement du dossier) (fig. 57) indiquent les données suivantes :

la première étiquette :

· le numéro de série de la veste



la deuxième :

⚠ ATTENTION !

CECI N'EST PAS UNE VESTE DE SAUVETAGE ET NE GARANTIT PAS DE GARDER LA TÊTE HORS DE L'EAU

- L'utilisation de cette veste nécessite un cours spécifique avec un moniteur diplômé.
- En cas d'urgence, la flottabilité sur le dos en surface n'est pas garantie pour tous les utilisateurs et dans toutes les conditions.
- Avant utilisation, vérifiez l'état de la veste, son bon fonctionnement et qu'il n'y a pas de trous ou d'autres dommages.
- Voir les instructions fournies dans le manuel.
- Ne pas inhaler le gaz à l'intérieur du sac.
- Ne pas retirer du gilet.

Modèle : _____ Année de production : _____

Tableau indiquant les valeurs de flottabilité (exprimées en Newton) pour chaque taille de veste.

Pictogramme indiquant le max. de litres de cylindres et le diamètre maximal.

GARANTIE EUROPÉENNE CRESSI

Conformément à la directive CE 1999/44, Cressi garantit ses produits contre les défauts de conformité et les défauts de bon fonctionnement. Afin d'offrir un meilleur service à ses clients et consommateurs et d'affirmer l'efficacité et la qualité de ses processus de production, elle a décidé d'étendre les termes de ladite garantie comme suit : les vestes sont garanties deux (2) ans à compter de la date de (pour la location ou l'enseignement : 12 mois pour le bon fonctionnement et 24 mois pour les défauts de conformité). Exceptions : les pièces consommables, les dommages dus aux rayures, piqûres, abrasions ou produits chimiques (y compris le chlore), tous les dommages dus à l'exposition au soleil, les dommages dus à la négligence, aux chocs ou à l'utilisation et à l'usure normales.

CARACTÉRISTIQUES JACKETS CRESSI

FR

Cressi Aquawing / Aquawing Plus / Aquawing Max

44

Rev. 04/2023

MODÈLE :	AQUAWING	AQUAWING +	AQUAWING MAX
► TYPE DE MATÉRIAU DE SAC PNEUMATIQUE	BACK CELL NYLON 210 D CORDURA 1500 D	BACK CELL NYLON 210 D CORDURA 1500 D	BACK CELL NYLON 210 D CORDURA 1500 D
► TYPE DE DOS / FIXAGE BOUTEILLE	RIGIDE / DOUBLE BANDE	RIGIDE / DOUBLE BANDE	RIGIDE / DOUBLE BANDE
► BOUTEILLES COMPATIBLES/ LITRES - DIAMÈTRE (mm)	SINGLE 10/12/15/18/ - 171/203/216	SINGLE 10/12/15/18/ - 171/203/216	SINGLE 10/12/15/18/ - 171/203/216
► SYSTÈME LESTAGE INTÉGRÉ - KG MAX PAR POCHE	NON	FIXED GRAVITY POCKET - 3+3 KG	FIXED GRAVITY POCKET - 3+3 KG
► RÉGLAGE ABDOMINAL	BOUCLE	BOUCLE	BOUCLE
► RÉGLAGE STERNAL	NON	NON	NON
► RÉGLAGE BRASSIÈRES	MAS (Système de Réglage Modulaire)	MAS (Système de Réglage Modulaire)	MAS (Système de Réglage Modulaire)
► SOUPAPES DÉCHARGE RAPIDE ET SURPRESSION - POSITION EMBOUTE DE DÉCHARGE	1 - Plus tard zone en bas à gauche	1 - Plus tard zone en bas à gauche	1 - Plus tard zone en bas à gauche
► TOT. SOUPAPES DÉCHARGE	3	3	3
► N. SOUPAPES CHARGE	2	2	2
► TYPE DE GROUPE DE COMMANDE	FLAT	FLAT	FLAT
► N. POCHE	NO	NO	NO
► N. POCHE POSTÉRIEURES	2	2	2
► N. D'ANNEAUX EN « D »	2	4	4
► POUSSÉE EN NEWTON	XS S M L XL	XS S M L XL	XS S M L XL
	120	120	170
► POIDS JACKET - LESTAGE TOTAL LOGEABLE (kg)	XS S M L XL	XS S M L XL	XS S M L XL
	2.9 5	3.75 11	3.9 11
► ADHÉSION : POITRINE (cm) - TAILLE (cm) - POIDS (kg)	XS S M L XL	XS S M L XL	XS S M L XL
	80/130 75/130 55/125	80/130 75/130 55/125	80/130 75/130 55/125

CRESSI

CRESSI

Cressi Sub S.p.A.

Headquarters:

Via G. Adamoli, 501
16165 Genova, Italy

+ 39 010 830791
info@cressi.com

www.cressi.com